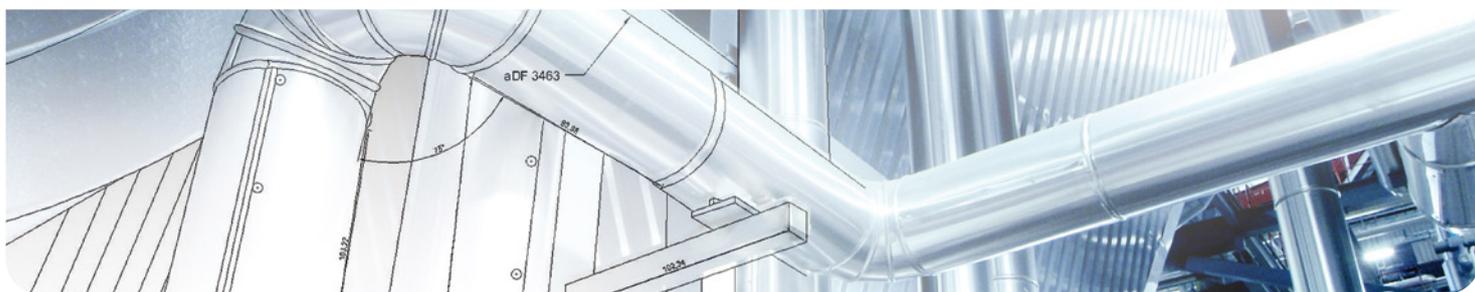


Technique suisse de l'eau  
bien pour nous tous

**+ burkhalter**



**Une technique de l'eau au fil du temps.**

Adoucisseur d'eau NEPTUN –  
une sensation apaisante

- confortable
- prévenant
- économique

**Plus jamais sans!**



[www.burkhalter-h2o.ch](http://www.burkhalter-h2o.ch)

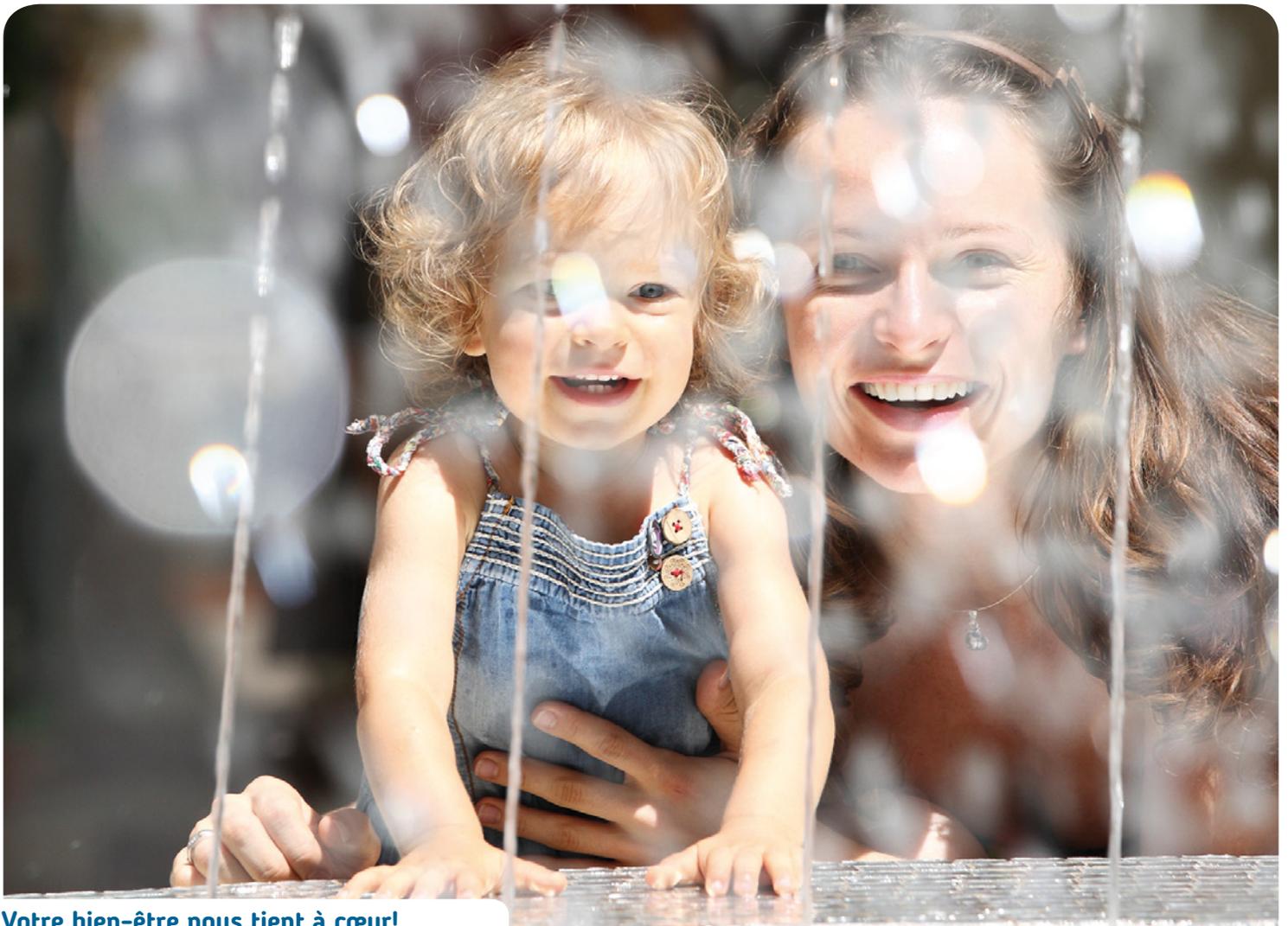
## Vos professionnels de l'eau propre et douce

Heinz Burkhalter AG est une entreprise familiale suisse riche d'une longue tradition. L'eau est notre élément – cela fait 40 ans que nous sommes spécialisés dans son traitement. Chaque année, plus de 1000 installations individuelles de traitement de l'eau voient le jour dans notre usine. Elles ont toutes en commun un standard d'exécution très élevé. Villas individuelles, hôpitaux, sociétés pharmaceutiques et entreprises industrielles, les utilisateurs de plus de 17 000 installations en Suisse misent sur notre technique éprouvée pour traiter leur eau.

L'expérience, la spécialisation et l'esprit d'innovation coulent de source dans chacun de nos projets et font de nous un fournisseur de pointe, compétent et orienté clientèle de solutions globales dans le domaine du traitement de l'eau.

Nous offrons tout à la fois: des produits et des services. Nous couvrons ainsi tout le cycle de production, du développement à la mise en service, du service après-vente au support.

En d'autres termes: Plus que quiconque, nous sommes au courant de l'eau, notre élément.



**Votre bien-être nous tient à cœur!**

## Ce qu'il y a de bien avec l'eau douce

Linge moelleux, peau douce, cheveux brillants, robinetteries étincelantes et économies bienvenues: une eau douce assure ce genre d'agrément dans la vie, et bien d'autres encore.

Une chose est sûre: Quand on s'est décidé pour un adoucisseur et qu'on a «touché» à la différence entre de l'eau dure et de l'eau douce, on n'a plus jamais envie de s'en priver. Car l'eau douce est délicate, confortable et encore plus économique que l'eau dure.

### Eau dure et eau douce

L'eau que nous fournissent les services publics correspond aux exigences de la législation en matière de denrées alimentaires. En Suisse, nous jouissons partout d'une eau de boisson propre, hygiénique et irréprochable. Toutefois, selon la région, elle contient plus ou moins de calcaire et est donc plus ou moins dure. Selon l'usage qu'on en fait, cette caractéristique de la dureté a son importance. Ainsi par exemple, de l'eau dure laisse des traces sur les parois et les robinets quand on se douche, elle forme des dépôts de tartre dans les appareils et les installations, elle rend le linge plus dur après la lessive et dessèche la peau et les cheveux.

### Adoucisseurs d'eau NEPTUN aux multiples talents

Avec un adoucisseur de la gamme de produits NEPTUN de Burkhalter Technique de l'eau, les tâches à la cuisine et dans la salle de bains, les appareils ménagers entartrés ainsi que les cheveux cassants et la peau sèche font partie du passé. Ces adoucisseurs sont disponibles en différentes tailles. Ils travaillent de manière entièrement automatique, selon le principe de l'échange d'ions: des vannes centrales commandées par microprocesseur régulent les processus de régénération et garantissent un fonctionnement sûr et économique. Profitez des avantages d'une eau douce comme du velours dans votre ménage. Quand ils ont développé NEPTUN, nos spécialistes ont mis l'accent sur l'économie et l'hygiène. L'eau adoucie apporte du confort à votre ménage et un plus à vos liquidités tout en ménageant l'environnement.

# Beaucoup d'effet à peu de frais

L'intégration d'une installation d'adoucissement d'eau dans votre villa individuelle est une décision judicieuse et fructueuse à de multiples égards.

## Vos principaux avantages:

- De l'eau merveilleusement douce coule chez vous de chaque robinet
- Vous prolongez la durée de vie d'appareils ménagers et d'installations coûteuses
- Vous économisez du temps et des frais d'entretien et de maintenance pour des installations telles que machines à café, bouilloires, lave-vaisselle, lave-linge etc.
- L'intervalle entre les services d'entretien pour le contrôle et le détartrage du boiler est nettement prolongé
- Vous lavez vos vêtements avec ménagements et faites des économies substantielles de produits de lessive
- Chaque jour, vous appréciez le moelleux de votre linge
- Vous faites du bien à votre peau et à vos cheveux
- Votre cuisine et votre salle de bains étincellent sans grands frais ni efforts
- Vous ménagez l'environnement et votre budget

### Moins de produit de lavage:

« Depuis que maman a un machin spécial pour l'eau, ça l'embête beaucoup moins de devoir faire souvent la lessive. »



### Eau douce – café aromatique:

« Pour moi, une eau douce est importante, car l'eau dure endommage la machine et se ressent dans le goût du café. »



### Sain pour la peau et les cheveux:

« Une eau douce, c'est super, car elle donne à mes cheveux et à ma peau un toucher soyeux. »



### Ménage l'environnement:

« L'acquisition d'un adoucisseur d'eau est ma contribution personnelle à la protection de l'environnement – pour le bien de mes petits-enfants. »



## En voilà des économie faciles!



L'adoucissement de l'eau a un effet positif sur le budget de votre ménage et sur l'écobilan, car:

- Vous réduisez la consommation de produits de nettoyage pour les soins du corps, la lessive et le ménage.
- Vous diminuez les dépôts de tartre dans les conduites et les appareils et économisez ainsi des frais d'entretien et de réparation.
- Les détartrages coûteux d'installations d'eau chaude telles que boiler, échangeur thermique, robinets etc. sont réduits à un minimum. Vous soulagez d'autant l'environnement et, en plus, économisez de l'argent liquide.
- Moindre consommation d'énergie pour chauffer l'eau, étant donné les dépôts de tartre réduits (3 mm de tartre = env. 20 % de dépense d'énergie en plus)

**Jusqu'à 1500.- CHF d'économies possibles par an**

### Et voici comment utiliser les avantages de votre adoucisseur d'eau:

- Lave-vaisselle:** réglez votre appareil selon le nouveau degré de dureté. N'utilisez plus que du produit de vaisselle en poudre pour pouvoir doser plus précisément la quantité nécessaire.
- Lave-linge:** diminuez votre consommation habituelle de produits de lessive. Sur chaque emballage de produit, on trouve une indication de dosage du produit pour une dureté résiduelle d'env. 10 °fH.
- Fer à repasser (à vapeur):** suivez la notice d'utilisation du fabricant.
- Aquarium:** demandez à un vendeur spécialisé de confiance.

#### Economie de coûts:

« L'adoucisseur d'eau a des effets positifs sur le budget de notre ménage. Nous arrivons à économiser jusqu'à 1500 francs par an. »



#### Linge moelleux:

« J'aime que le linge et les vêtements soient tout moelleux grâce à de l'eau plus douce. »



### Les trois questions les plus fréquentes:

#### Peut-on boire sans inquiétude de l'eau adoucie?

La qualité de l'eau potable n'est pas influencée par le processus d'adoucissement. A part le calcaire qui entartre, tous les autres minéraux utiles sont intégralement conservés. Il est important que l'installation d'adoucissement soit dans un état irréprochable sur le plan technique et hygiénique.

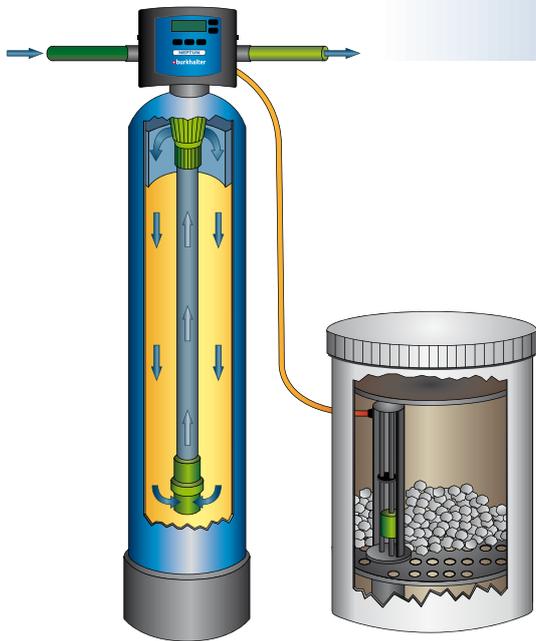
#### L'eau adoucie a-t-elle un autre goût?

Une fois le calcaire éliminé, l'eau perd un élément de goût, mais la plupart des personnes ne remarquent pas la différence. Les personnes au palais fin trouvent que l'eau a un goût plus neutre.

#### Qui entretient mon installation d'adoucissement?

Nous sommes des constructeurs passionnés et entretenons nous-mêmes nos appareils. Le bon fonctionnement de votre installation nous tient autant à cœur que votre santé. Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement et pour le service d'entretien.

# L'adoucissement d'eau – inspiré de la nature



La nature nous suggère de nombreuses solutions que nous réalisons par la technique et dont nous tirons bénéfice. Dans l'eau, elle réussit par exemple à échanger certains minéraux et roches contre d'autres – avec pour résultat une eau naturellement adoucie.

Le même résultat est obtenu par le procédé très répandu et éprouvé de l'échange d'ions dans les installations d'adoucissement.

## 1. Situation de départ



• Ions de sodium    ● Ions de magnésium et de calcium

Dans les installations d'adoucissement, certaines résines reprennent la fonction des roches naturelles. Ces résines ont la particularité d'être saturées en ions de sodium qui sont peu à peu libérés dans l'eau.

## 2. Fonctionnement



Eau douce

L'eau dure riche en ions de calcium et de magnésium établit une liaison plus forte avec les résines que les ions de sodium. Les ions de sodium ainsi supplantés prennent leur place dans l'eau, et il en résulte de l'eau douce.

## 3. Régénération



Eau douce

Sitôt que les résines ont épuisé leur réserve d'ions de sodium, elles doivent être régénérées. Pour cela, elles sont lavées par un procédé spécial: les ions de calcium et de magnésium sont évacués, et de nouveaux ions de sodium sont adsorbés.

## Une technologie de pointe combinée au design

Dans NEPTUN, les meilleurs matériaux et des composants de qualité relèvent les standards pour satisfaire les plus exigeants et pour un fonctionnement sûr. La gestion innovante de l'eau et de la saumure s'adapte en outre continuellement à votre comportement d'utilisa-

tion. Vous allégez ainsi votre budget, augmentez automatiquement l'hygiène dans votre ménage et apportez votre contribution durable à une utilisation délicate et économe des ressources.



### Vos avantages:

- Avec le confort qu'elle représente, l'eau douce apporte une meilleure qualité de vie
- Le design éprouvé offre sécurité et ergonomie d'entretien
- Un système avancé de protection contre les germes augmente l'hygiène
- Un fonctionnement économe ménage l'environnement et votre porte-monnaie
- Une commande intelligente par microprocesseur offre des fonctions innovantes
- La construction est compacte et prend le moins de place possible

## Service après-vente & support: qualité oblige

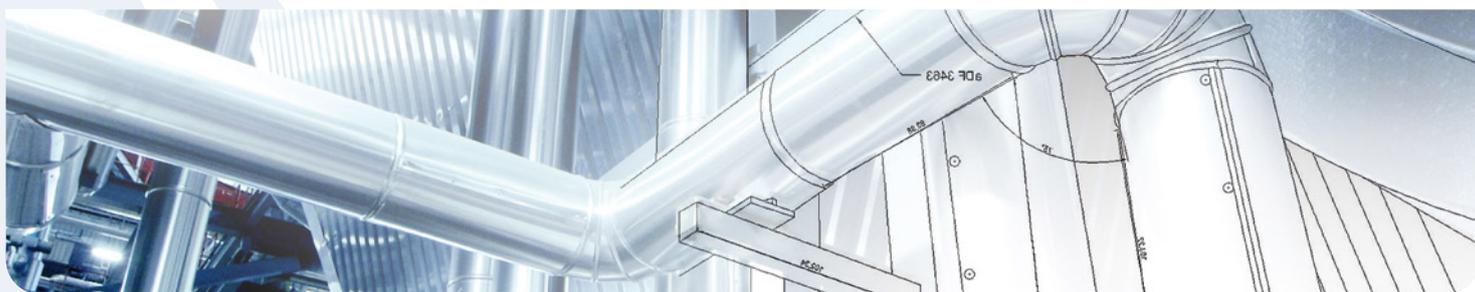
Encore après la vente, nous sommes garants de la haute qualité des installations que nous développons et construisons nous-mêmes. Depuis le stade de l'installation, effectuée chez vous par nos partenaires triés sur

le volet, nos collaborateurs compétents sont à vos côtés partout en Suisse. Qualité oblige: nous vivons cela au quotidien dans notre service après-vente et nos prestations de support exemplaires.

### Faits

- 17 000 installations en service; tous les ans environ 1000 installations nouvelles
- 20 techniciens SAV expérimentés
- Nos installations sont économiques, hygiéniques et sûres





**Heinz Burkhalter AG**

Worblaufenstrasse 155 · Case postale · 3063 Ittigen  
031 924 10 10 · info@burkhalter-h2o.ch

**Bureaux de vente:**

**Berne**

031 924 10 10 · info@burkhalter-h2o.ch

**Suisse romande**

021 311 00 65 · info@burkhalter-h2o.ch

**Suisse du Nord-Ouest**

061 481 17 73 · info@burkhalter-h2o.ch

**Suisse de l'est / Grischuna / Ticino**

056 427 00 00 · info@burkhalter-partner.ch

présenté par:

**La gamme de produits  
NEPTUN**



Débit à perte de charge 5 mCE / 10 mCE (0° fh)	m <sup>3</sup> /h	<b>1,6–3,5</b>	<b>1,6–4,0</b>	<b>2,6–6,8</b>	<b>3,6–11,8</b>	<b>11,0–23,0</b>
		<b>NEPTUN compact</b>	<b>NEPTUN domus</b>	<b>NEPTUN medius</b>	<b>NEPTUN magna</b>	<b>NEPTUN maxima</b>

Pour plus de détails, voir [www.burkhalter-h2o.ch](http://www.burkhalter-h2o.ch)